

i Informasjon om eksamen

EKSAMEN

Emnekode og -navn

SSP20115 Spansk språk i kontekst

Dato og tid:

10. desember 2020 kl. 10.00 til kl. 15.00 + 15 minutter til å slutføre arbeidet med besvarelsen.

Tillatte hjelpemidler:

Dette er en **individuell** hjemmeeksamen med alle hjelpemidler tillatt. **Det er imidlertid ikke tillatt med kommunikasjon med andre personer, slik som medstudenter eller andre hjelpere. Det er ikke tillatt å dele besvarelsen med andre kandidater. Slike handlinger blir vurdert som fusk.**

Egenerklæring

Ved innlevering av besvarelsen, bekrefter jeg å ha lest og forstått innholdet i egenerklæringen for skriftlige studentarbeider og regler for akademisk skriving og kildehenvisning. Jeg er kjent med at besvarelsen blir kontrollert for plagiat.

Fagansvarlig:

Annette Maria Myre Jørgensen

Om oppgaven:

Les instruksjonene for hver oppgave nøye før du besvarer spørsmålene.

Oppgavesettet skal besvares **på spansk**. Det er viktig at kandidaten setter inn riktig oppgavenummer når han/hun svarer.

Eksamen har fire deler. Del **I** har tre underdeler: a) 10%, b) 10%, c) 30%, som teller 50% tilsammen. Del **II** har spørsmål som teller 30%. Del **III** teller 10% og del **IV** ,10%.

Sensurfrist: 6.1.2021

Resultatene blir publisert i Studentweb.

1 1. a) Opciones

Parte I a): En las siguientes posibles afirmaciones marcar una o varias soluciones:

Cada respuesta correcta vale 1%. Las 10 respuestas correctas: 10%

1. Se puede dar la lambdalización en la palabra *amasar*. ¿Cómo quedaría la palabra?

Velg ett eller flere alternativer

- lamasá
- amasal
- almasá
- Ninguna de las opciones mencionadas

2. Si tu profesora de español pronuncia la consonante intervocálica /d/, en la palabra *arreglado*, usa un rasgo:

Velg ett eller flere alternativer

- Innovador
- Dialectal
- Conservador
- Ni un rasgo ni otro

3. Si tu amigo argentino exclama: "¡ya por fin llueve!" pronunciándolo como [sha por fin shueve] se trata del fenómeno:

Velg ett eller flere alternativer

- Yeísmo
- Yeísmo rehilado estridente
- Seseo
- Palatalización

4. Si digo [masticau] en vez de 'masticado' uso una forma:

Velg ett eller flere alternativer

- Normal
- Dialectal
- Conservadora
- Innovadora

5. La forma innovadora de 'los toros' y 'las casas' presenta:

Velg ett eller flere alternativer

- Aspiración de /s/
- Conservación de ambas /s/
- Aspiración y pérdida de /s/
- Pérdida de /s/

6. La forma conservadora de 'carne' tiene:

Velg ett eller flere alternativer

- Asimilación de /r/
- Ninguna de las opciones mencionadas
- Asibilación de /r/
- Pronunciación vibrante de la /r/

6. En Andalucía esta oración: "saca los sacos de azúcar al sol para que se sequen" se puede pronunciar con

Velg ett eller flere alternativer

- Ceceo
- Heheo
- /S/ sibilante
- Seseo

7. ¿Qué pronunciación puede haber en *ensuciar* en la Andalucía oriental y occidental?

Velg ett eller flere alternativer

- Ninguna de las opciones mencionadas
- Seseo y ceceo
- Ceceo
- Seseo

8. El voseo pronominal y verbal presenta las siguientes formas en la Argentina:

Velg ett eller flere alternativer

- Vos cantás
- Tú cantás
- Vos cantas
- Vos cantís

9. El yeísmo rehilado estridente se da en:

Velg ett eller flere alternativer

- Zona norte de la Argentina
- La Patagonia
- Toda la Argentina
- Zona porteña

10. ¿En qué zona(s) se da el uso etimológico de los pronombres personales?

Velg ett eller flere alternativer

- Centro y norte de España
- Andalucía
- Argentina
- Islas Canarias

Maks poeng: 10

Parte I b): Decir si las siguientes afirmaciones son verdaderas (sant) o falsas (usant):

Cada respuesta correcta vale 1%, las 10 respuestas correctas: 10%

1. El español de Canarias es un habla de transición.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

2. La estandarización es un proceso por el que una lengua se expande con rapidez en un territorio geográfico amplio.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

3. Todas las variedades del español en América provienen del andaluz.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

4. El español de España es el más auténtico históricamente y, por tanto, el más correcto.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

5. El andaluz viene del mozárabe.

Velg et alternativ

- Sant
- Usant

6. Lo que más caracteriza el desarrollo de la lengua argentina es la inmigración masiva.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

7. España fue la potencia europea que no tuvo trata de esclavos en América, así que la esclavitud no tuvo ningún papel en la difusión y/o evolución del español en América.

Velg et alternativ

- Sant
- Usant

8. La hispanización de Argentina fue tardía.

Velg ett alternativ:

- Sant
- Usant

9. La línea de las diferenciación social del chileno se trazó entre el campo y la ciudad.

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

10. Los sonidos consonánticos velares que se pronuncian elevando la parte anterior de la lengua hacia el paladar, dando: *queso* ['kje.so], *se queda* [se 'kje.da] se dan en el habla de Argentina

Velg et alternativ

- Usant
- Sant

Maks poeng: 10

3 1. c) Preguntas cortas

Parte I c): Contestar a las siguientes preguntas:

Cada respuesta correcta cuenta: 5%, todas correctas = 30%

Kopier og lim inn ved behov: ¿ ¡

1. ¿Cuáles son las 8 grandes áreas dialectales del español? (2%) Explicar el concepto díasistema y ejemplificarlo con rasgos del díasistema del español de América. (3%)

Skriv ditt svar her

2. ¿Por qué vías entró el español a la Argentina? Precisar en qué siglos. (3%) ¿Qué es lo que más caracteriza el desarrollo de la lengua argentina? (2%)

Skriv ditt svar her

3. ¿Por qué es difícil hacer una distinción teórica entre *lengua* y *dialecto*? (3%) ¿Había dialectos en América en los siglos XV y XVI? (2%)

Skriv ditt svar her

4. ¿Cuáles son las lenguas indígenas que han influido más en el español de Argentina? (1%) ¿En qué niveles del idioma podemos notar su influencia? (1%) Poner ejemplos de la influencia en cada nivel (3%).

Skriv ditt svar her

5. Imagínate que un amigo andaluz hablando de un tema serio, te dice: *[no sé si lo sabe(s)]*. ¿Qué diferentes interpretaciones podrías dar a esta frase? (5%)

Skriv ditt svar her

6. Si tú fueras a aprender el español, ¿qué variantes elegirías; la del centro de España o la argentina? Justifica tu elección con datos lingüísticos. (5%)

Skriv ditt svar her

Skriv ditt svar her



Maks poeng: 30

4 Parte II-Elegir pregunta larga












Parte II: Pregunta de profundización con respuesta larga.
Elige una de las dos preguntas para contestar. (Entre 200 y 600 palabras)

La respuesta completa cuenta 30% del total.

1. **Describe los rasgos del argentino y del chileno. Destaca tanto los fónicos, léxicos como los gramaticales que los distinguen. Incluye los aspectos históricos, geográficos, sociales y demográficos en tu descripción.**
2. **¿Qué idiomas europeos han influido en el español de la edad media? ¿Por qué la lengua española es descrita como una *lengua potente* y con *prestigio* en el siglo XV? ¿Qué significa que el castellano fue estandarizado?**

Kopier og lim inn ved behov:  

Skriv ditt svar her

Format | **B** | *I* | U | x_2 | x^2 | I_x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Σ | 

Words: 0

Maks poeng: 30

5 Parte III-Léxico

Parte III: Léxico

La respuesta completa cuenta 10%.













Imagínate que vas a un bar a tomar algo y oyes esta anécdota:

”Fue un chaval a una droguería y robó, entre otras cosas, una tartera que valía un pastón. En la comisaría se formó un follón tremendo porque el gilipollas del chaval en chubasquero se puso a dar gritos porque no quería sacar la tartera que escondía debajo del chandal.”

¿En qué país situarías el bar con la anécdota que contiene estas palabras? Justifica tu elección por las palabras usadas.

Kopier og lim inn ved behov: *¿* *!*

Skriv ditt svar her

Format | **B** | *I* | U | x_2 | x^2 | I_x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

Words: 0

Maks poeng: 10

6 Parte IV-Arbeidskrav



**Parte IV: Pregunta relacionada con el tema elegido para el "arbeidskrav".
(Mínimo 300 palabras).**

La respuesta completa cuenta 10%.













Expón las ideas principales del tema que has elegido para tu "arbeidskrav". Presenta lo que

- te ha sorprendido,
- interesado,
- lo que has descubierto
- lo que has aprendido.

Incluir (de forma resumida): las definiciones de los términos principales del trabajo y las explicaciones lingüísticas y sociales (factores internos y externos) relevantes.

Kopier og lim inn ved behov:  

Skriv ditt svar her

Format | **B** | *I* | U | x_2 | x^2 | I_x |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ABC | 

Words: 0

Maks poeng: 10

Document 1
Attached



EGENERKLÆRING

Alle studenter plikter å kjenne til regler som gjelder for bruk av hjelpemidler/kilder til eksamen og andre studentarbeider (f.eks. arbeidskrav), og hva som anses som fusk/forsøk på fusk. Det vises til universitets- og høyskoleloven § 4-7 (1) og § 4-8 (3) og til forskrift om eksamen, studierett og grader ved Høgskolen i Østfold kapittel 9.

Som fusk regnes uredelige handlinger eller forhold som tar sikte på å skaffe studenten et uberettiget fortrinn ved eksamen eller arbeidskrav. Som fusk regnes også uredelige handlinger eller forhold som tar sikte på å gi studenten uberettiget tilgang til eksamen eller vitnemål.

Følgende tilfeller vil betraktes som fusk i forbindelse med eksamen og andre studentarbeider (arbeidskrav og annet):

- Urettmessig tilgang til oppgavetekst og lignende før gjennomføring av eksamen eller andre prøver.
- Bruk av eller tilgang til andre hjelpemidler enn det som er oppgitt på eksamensoppgaven etter at eksamen er påbegynt.
- Ved hjemmeeksamen og andre skriftlige vurderingsformer vil plagiering og avskrift av faglitteratur og andre skriftlige arbeider uten korrekt bruk av referanser/kilder bli vurdert som fusk.
- Innlevering av oppgaver som er helt eller delvis identiske regnes som fusk. Dette kan også gjelde dersom besvarelsen er preget av manglende selvstendighet, svært lik besvarelse som studenten har benyttet ved annen eksamen ved HiØ eller annen utdanningsinstitusjon. Det samme gjelder dersom besvarelsen er svært lik en annen/andre besvarelser, eller om den åpenbart er utarbeidet av andre.

Ved gruppearbeid er alle i gruppen gjensidig ansvarlig for innholdet i oppgaven.

Jeg erklærer å være kjent med ovenstående regler for bruk av hjelpemidler/kilder til eksamen og andre studentarbeider ved Høgskolen i Østfold.

Jeg erklærer å være kjent med hva som anses som fusk/plagiat ved eksamen og andre studentarbeider/prøver.